◎華新書局喬遷啓事

△再大減價十五天至四月十六日

敬啓者：本書局自創業以來。歷數十寒暑。搜羅古今書籍。選購文房用品。兼營化裝品物。儲備中西文具。舊典新詞。應有盡有。頻年以來。荷蒙遠近僑胞惠顧。營業漸有進展。茲爲擴充生意計。已將隔鄰片打街東七十八號舖位。佈置一新。經於三月十六日喬遷該新址。繼續營業。當茲新張期間。爲酬僑胞歷年惠顧雅意。特訂酬謝價格。（再由四月一日起至四月十六日止）。凡購買書籍者。一律八折。文房用具。日常用品九折。書報雜誌每本減五仙。以爲優待。當茲春明伊始。良機在目。美景難再。讀書及時。倘蒙惠顧。遠近僑胞。函買親購。均表歡迎。

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶

專辦外滙

并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題

請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

MAY KAN CHINA AGENCIES

254½ E. PENDER ST.,

街角堅固木樓。地下部。樓上三個睡房。客廳。大廚房。有凉台。六十九尺闊狹。業權清楚。實價一萬八千五。現欵二千。全新十組華貴柏文櫃。地區幽雅。時常住滿。十分鐘到埠。平租每組七十五至八十元。另加屋主自用三個房。每年入息一萬餘價銀六萬五千元。

近埠磚樓。全土庫自動油爐。內廿二組聯房。十二個散房。連傢俬。每月入息千餘元。皮費輕。價銀了萬五千元。

東七街大屋一間。六個睡房。兩廳。另大餐廳及廚房。全土庫。自動油爐。即可入伙。業權清楚。價壹萬壹千元。有銀期。

辦事處 MU 3-7451 住宅 AL 5-2184

簡林逸娟啓

△一舉兩得：入息屋有得住有收入

喜士定東入息屋。自住聯房組。每月仍可收租式百三十元。若屋主住那處全屋出租。可收租三百元。全屋內外最近又建竣工。仿如新屋。離喜士定大街及商店僅一個步洛。開價式萬壹千元。先交六千元。（問伍澤濂）

△好過買新屋▽ 一年新六個房。草坪車房樣樣齊備。位於喜士定東區。先交四千元。每月銀期請從尊便。（問許杏欽）

△機具齊備餐館▽ 股東意見不和。減價一大半。平賣四千元。先交壹千元。

△三年新九組柏文櫃▽ 近巴士。租項平。住客常滿。一年入息近萬元。取價七萬六千元。先交壹萬六千元。（問伍澤濂）

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所

事務所：MU 2-5284 住宅：伍澤濂 RE. 3-5743 許杏欽 TR 6-6272

SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

△接寄國內僑眷包裏▽

服務時逾三年并附有辦法之

報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中文經紀商啓

CHUNG-MOON WONG REAL ESTATE 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

救濟大陸飢胞募捐會

發表敬告全加僑胞書

雲訊。此間全加中華總會館。救濟大陸飢胞募捐委員會。昨發表敬告全加僑胞書。籲請全加僑胞，本人道立場。熱烈响應捐欵救濟大陸飢餓同胞。其全文如下。

親愛的僑胞們。

我們中國大陸近十年來。因受天災人禍的不斷打擊。以致造成了百年來空前未有的嚴重饑荒。蔣總統對於大陸災荒。極度關切。特於本年元月廿日下令先撥食米十萬噸。以供初步緊急救濟之用。並一面下令進行空投搶救大陸飢胞。同時曾發出普遍號召。籲請我海內外自由地區的全體同胞同心協力。搶救大陸飢胞。並發起一人一元救災運動。以發揚我中華民族高度的同胞愛。這項偉大的仁慈號召。業經海內外一致熱烈响應。本總會館爲响應蔣總統仁慈號召。亦經於本年三月廿三日依照全僑大會一致通過的決議。成立本募捐委員會。積極展開募捐工作。現已分函各僑團及通知全加各埠僑胞一致奮起。共襄義舉。日來各方反應普遍良好。本會同人深感欣慰。

（未完）

大公義學員生

捐欵救濟饑胞

駐雲哥華總領事館訊。本市大公義學。爲响應總統號召救濟大陸飢餓同胞一人一元運動。該校教職員與學生等。基於人道正義立場。乃醵資相助。昨日具函連同加幣五十式元之郵滙票乙紙。送請我總領事館代滙台北主辦機關發放救濟。我總領事館。業已將欵彙轉。並代表政府及大陸饑胞專函該校致謝。

文彊學校昨舉行

預祝兒童節盛況

雲訊。雲埠文彊學校。於昨月三十日下午四時半。舉行預祝兒童節大會。到者有江夏總堂執事。該校校董員生等。濟濟一堂。由黃孔阜司儀。行禮如儀後。首由主席黃校長蔭餘。宣布開會意旨。並提出中外名人少年時代故事。勗勉同學。如中國之孔子。孟子。項羽。韓信。黃香。司馬光。文彥博。孔融。王戎。徐文長。外國之瓦特。牛頓。愛迪生。華盛頓等。隨而賈董事長公禮。副董事長祝齡。黃校董世穗。先後訓話。述及學習中文及吾國固有道德之重要精神。以資策勵。演講者有陳素雲女士。旋即開始游藝。由黃主任月葵主持。徐展文。黃琼芳。先後奏鋼琴拍和。各生表演。其節目有幼稚生低年生歌舞「蜜蜂巢」。「花園歌」。張復明。黃如玉。講故事。及張復明。黃主簡。葉秀坤。國琴獨奏等。巧妙純練。天眞活潑。值得掌聲不少。殿以全體合唱兒童節歌後。茶會。由黃主任春牛等指揮。分發學生茶点。皆大歡喜云。

雲山總公所省墓訊

雲訊。雲埠黃雲山總公所。昨二日舉行省墓。下午一時出發。報効車輛者文碩。文忠。酒宗。仕洲。潮衍等。先抵山貴坟場。致祭諸山貴靈墓。齊集祭壇前。由寄生司儀。恭禮主祭。文甫暨各所員宗人陪祭。以慰英靈。禮儀肅穆。禮成。分別往海景伙巾蘭各坟場埔花致薦。同日下午六時。舉行叙殮。席設該總公所禮堂。由名廚桂謙君。主持烹飪。官仲平佐之。菜式精良。味適口。瑣屑工作。有永遇。酒宗助理。各所員參加其衆。依時入席。不定儀式。各樂其樂。大快朵頤。暢談至九時。互道再會而散。誠盛況也。

域埠中華會館

爲先友掃墓誌

域多利訊。本埠中華會館當局。於昨四月二日。特備豕猪禮品。聯同埠中各界僑胞 前往羅斯山華人墳場。爲先友掃墓。禮儀隆重肅穆。由國其逸贊禮。關文生爲禮生。主祭關祝華。陪祭李毓芳。黃保華 余兆欽。李梓岳。馬保信。鄭錦勝。暨僑衆數十人。由李東海恭讀祭文。行禮如儀後。於下午四時返回會館。舉行酒會云。

域多利李族宴會

籌得經費數千元

域多利訊。本埠李氏公所。以該族太始祖伯陽公之辰誕。特於昨四月二日下午陸時。假座晉美酒樓。舉行全族宴會。筵開十七席。參加者近二百人。場面熱鬧。氣氛融洽。席間由東海宣佈宴會旨趣及闡揚先祖遺訓。勉勵族人立身行事。繼由主席豪伯報告所務及重修所址樓宇計劃。籲請各昆仲大力捐輸。繼承先人苦心。以維護先人苦心孤詣所經營之發祥地。隨由如山。業森。毓芳。振雄。分別發表偉論。旋通過即席發動自由樂助重修公所樓宇經費。業森一馬當先。認捐五百元以爲首倡。即席籌得善欵三千餘元。計業森五百元。華鈿三百元。毓鑾。毓芳每二百五十元。顯華二百元。壹百元者計有惠賢。惠全。祁炘。可集。學程。奕唐。豪伯。葉南。如川等九名。五十元者計有李芳。贊韶。桂彭。炳樞。天養。焯康。梓燕。月德。李和。李灶。振雄。銳洲等十二名。李叠二十元。式十元以下者爲歡其衆。容探續報。

域埠李氏公所

定期省墓訊

域多利訊。李氏公所定於四月九日（星期日）下午二時。携備禮品。前往華人墳場。爲先昆仲掃墓。居時並由豪伯主顯華 姐則 報効車輛往墓云。

欲學高尚職業之青年注意

茲有英文函授全科。Electrical Appliance Repair Course 出讓。有意者與後列函商 Wing Quon, Box 46, Hilda, Alta.

徇衆要求「青聯」重映

歡慶十年

同場加映彩色片

山上運河

日期：四月九日（本星期日）

下午一時正 下午三時半（兩場）

地点：烏克蘭禮堂 片打街東八〇五號

穩寧民治黨支部啓事

洪啓者：本支部現任執行委員兼主席黃國材君。因謀生事業。往片市佐治埠。經開全體會議。准其辭去本兼各職。亦即交代清楚。由副主席李發良君接任。嗣後四月豐日起。有關本黨文件。統交主席李發良。秘書李兆權。二君簽收爲妥。此啓。

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於四月八日（星期六）下午八時。召開月會。報告三月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生

書記林洪公

春光媚明食指動

鳳城美点 心裁別出

黃埔粥王 捨我其誰

假期週末 盍興乎來

華區優秀聯歡總滙

埠雲 秘詩賚路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY

51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.

電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

電話：MU 3-1724

世風日下。盜賊猖狂。謀財害命。輕則損財。重則亡命。僑胞殃及。常見報章。天有不測之風雲。人有朦時之禍福。敬告僑胞。須作未雨綢繆。毋臨渴而掘井。

本所代理加拿大各大公司保險事務。包括人壽、樓業、屋宇、傢俬、牛意、貨品、偷盜、火燭、汽車、意外、珠寶各項保險。本所特別介紹僑胞。應購買意外保險。該種保險。可保僑胞在工作。或旅行。被賊搶劫。或遭其他意外。傷害身体。生命死亡。各種不如意事發生。即有賠償。工金等補償。舉例：購五千元之保險。每年只用三十五元。如遭意外。可享受壹千元之醫藥費。及每星期津貼費五十元。如遭殘廢。或身亡。即獲五千元額。歡迎僑胞詢問。購買手續簡便。

簡建华、簡建業、黃振聲、仝啓

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

隨時電話 MU 3-8936 地址一〇三東片打街

富豐驗經

球全魁冠

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、

汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司、即下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、

汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四·式壹式壹

Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2131